

A Saia. Publicacións periódicas feministas

Índice documentado

de

Area. Revista das Mulleres

Nacionalistas Galegas



ADHUC
Centre de Recerca
Teoria, Gènere, Sexualitat
UNIVERSITAT DE BARCELONA

Índice documentado de Area. Revista das Mulleres Nacionalistas Galegas

Consello da Cultura Galega. Centro de Documentación en Igualdade e Feminismos (CDIF)
Pazo Raxoi – 2º andar – Praza do Obradoiro
15705 Santiago de Compostela
Tel. (+00 34) 981 957217
xenero@consellodacultura.org

ADHUC–Centre de Recerca Teoria, Gènere, Sexualitat
Universitat de Barcelona
Gran Via de les Corts Catalanes, 585
08007 Barcelona
E-08007 Barcelona
adhuc@ub.edu

Coordinación:

Helena González Fernández
Mariám Mariño Costales

Documentación:

Guillermo Manuel Corral Manzano

1ª edición: 8 de marzo de 2018

2ª edición revisada: 8 de marzo de 2022

Proxectos: FEM2014-57076-P e FEM2017-83974-P MINECO/AEI/FEDER, UE



Este documento está baixo unha licenza de
Creative Commons Recoñecemento-Non Comercial 4.0 Internacional.



Criterios

Este documento constitúe unha ferramenta útil para a investigación. É produto dun baleirado exhaustivo dos números 1 a 11 e mais un n. 6 bis de *Area. Revista das Mulleres Nacionalistas Galegas*. Excede os límites dun índice convencional ao incorporar referencias de detalles e datos que non sempre se especifican na propia publicación e para os que foi necesario realizar pescudas documentais e contactos con mulleres implicadas directamente na articulación desta revista.

As informacións convencionais sobre autoría, nome de sección, título de artigo e páxina complétanse cun descriptor sobre o contido (nota, artigo, recensión, ilustración...). Os textos entre parénteses cadradas son responsabilidade das editoras. Atribúese a autoría de persoas, grupos e colectivos sempre que foi posíbel, tanto no caso das imaxes como dos textos. Na descrición das imaxes optouse pola fórmula máis informativa e o emprego de palabras chave. A transcripción respecta as opcións e singularidades lingüísticas do orixinal agás en caso de lapsus evidente.

Siglas citadas neste índice:

MNG: Mulheres Nacionalistas Galegas/Mulleres Nacionalistas Galegas

RAMEL S.A.: Multiservicios Grupo RAMEL S.A

RENFE: Red Nacional de Ferrocarriles Españoles

SIDA: Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida

Area. Revista das Mulleres Nacionalistas Galegas, nº 1 (maio 1987)

Portada

Ilustración [0] [Mans en símbolo de vacina]

Sumario [2] Índice

Editorial

Nota breve 3 [Somos Area, nacemos como Area]

Ilustración 3 [Saida de manifestación na Alameda de Santiago de Compostela]

Artigo 4 Quen somos?

Ilustración 4 [Colante] Mulleres libres na pátria liberada

Entrevista 5 Entrevista con Marisa Andrade

Ilustración 5 [Debuxante]

Artigo 6 Francisca Herrera: Galeguismo e antisufrazismo Carmen Blanco

Poemas

Poesía 7 [e cando chega o tempo da memoria ódio-te] Pilar Pallarés

Poesía 7 [dormir-me na noite do teu pelo] Pilar Pallarés

Poesía 7 [Os lábios da afogada] Pilar Pallarés

Ilustración 7 [Muller]

Artigo 8 Alegoría do corpo Asunción Arias

Ilustración 8 [Sen título]

Artigo 9 As mulleres protagonistas en Gernika

Ilustración 9 [Pomba] Pablo Picasso

Artigo 10 As mulleres nacionalistas ante as eleccións municipais

Ilustración 10 [Dúas mozas]

Ilustración 10 Simone de Beauvoir]

Nota breve 10 En lembranza de Simone de Beauvoir

Area. Revista de Mulleres Nacionalistas Galegas, nº 2 (decembro 1987)

Portada

Ilustración	[1]	[Enxaulada]
Ilustración	[2]	[Lectoras de Area]
Sumario	[2]	Índice

Editorial

Artigo	3	Grao a grao... Adiante!	
Artigo	4-5	Nena, ¡Qué pensas pedir de regalo nestas festas?	
Ilustración	4	Por qué non? [Neno pensando en boneca]	Mulleres Nacionalistas Galegas
Ilustración	4	Por qué non? [Nena pensando en camión]	Mulleres Nacionalistas Galegas
Ilustración	5	[Mozo e moza en cuarto de xogos]	
Entrevista	6-7	Entrevista a unha labrega [Araceli]	
Ilustración	7	[Labrega]	
Artigo	8-9	Violacións	
Ilustración	8	[Agresión]	
Artigo	9	Máis sobre violacións	
Artigo	10	¿Estamos ante a potenciación da imaxe dun "novo tipo de muller?"	
Ilustración	10	[Muller sentada]	
Nota breve	10	[MNG Lugo resposta a unha agresión]	
Artigo	11	¿Avance?	
Artigo	11	Fecundación in vitro	Pim Patinho

Debate

Artigo	12-13	Autonomía para decidir, autonomía para organizarnos	Guadalupe Ces Rioboo
Ilustración	12	[Muller con logo das MNG]	
Ilustración	13	[Rostro de muller]	Pablo Picasso

Colaboracións

Artigo	14	A muller e a literatura	María Pilar García Negro
--------	----	-------------------------	--------------------------

Asesoría

Artigo	14	¿Qué dereitos ten a muller traballadora, segundo establece o estatuto dos traballadores, ante a maternidade?
Ilustración	14	[Muller sentada]

Libros, cine, comentarios

Recensión	15	Quizá hay que ser mujer	María Xesús Quintela
Ilustración	15	[Portada] Quizá hay que ser mujer, de Carmen de Elejabeitia	

Area. Revista de Mulleres Nacionalistas Galegas, nº 3 (marzo 1988)

Portada

Ilustración	[1]	[Sen título]	Andrzej Dudziński
Ilustración	[2]	[Lectoras de Area]	
Sumario	[2]	Indice	

Editorial

Nota breve	3	[8 marzo]	
Nota breve	3	[Agresións contra as mulleres]	
Artigo	4-5	Por qué sofremos as mulleres maos tratos?	
Ilustración	5	[Pes atados]	
Artigo	6	Falan as mulleres maltratadas	
Artigo	7	Casas-refúxio para mulleres maltratadas: unha solución?	
Ilustración	7	[O berro]	Edvard Munch
Artigo	8-9	Por qué das violacións	
Ilustración	8	[Sombra]	
Ilustración	9	[Muller]	
Banda deseñada	[10-11]	Unha muller	
Artigo	12	Agresión á muller traballadora	
Artigo	13	Muller e publicidade	
Ilustración	13	[Cartel] Con calor tómelo frío. Soberano	
Artigo	14	Sobre a prostitución	
Ilustración	14	[Mulleres]	

Libros, cine, cancións...

Referencias	15	Libros sobre o tema das violacións	
Referencias	15	Cine [sobre o tema das violacións]	
Canción	15	[Un cabaleiro, tamén un rapaz]	Belladona
Canción	15	Eu quérote libre	Silvio Rodríguez
Canción	15	América Canta así	

Area. Revista de Mulleres Nacionalistas Galegas, nº 4 (xullo 1988)

Portada

Ilustración	[1]	Mulleres libres na patria liberada
Ilustración	2	[Lectorado de Area]
Sumario	2	Índice

Editorial

Artigo	3	Cadeas	
Ilustración	3	[Reloxo de Area]	
Entrevista	4	...Pero habelas, hainas	
Ilustración	4	[Muller servindo a marido]	
Artigo	5-6	Terror nas aulas: nom é conto	
Ilustración	6	[Mozas nun aula]	
Artigo	7	28 de xuño: reivindicamos a nosa própia sexualidade	
Ilustración	7	[Mozas bicándose]	
Artigo	8	Contra a tortura; ese berro que nom cesa	
Ilustración	8-9	[Man atada]	
Canción	9	A tortura	La Polla Records

Novas

Nota breve	10	[Despedidas de Expo-video]
Manifiesto	10	[Denuncia das detencións de Pilar Casanova e Susana Lopes]

Publicidade

Manifiesto	11	[Contra a publicidade sexista]
Ilustración	12	[Cartel intervido] Non tes cortes, cortalla
Artigo	13	As mulleres no vintecinco de xullo
Ilustración	13	[Muller con bandeira]

Libros, cine, cancións...

Referencias	14	Libros	
Referencias	14	Películas	
Poesía	14	El Alberto	Violeta Parra
Poesía	14	A xusticia pola man	Rosalía de Castro
Recensión	15	¿Que queren as mulleres?	
Ilustración	15	[Cuberta] ¿Que quieren las mujeres?, de E. L. Eichenbaum e S. Orbach	

Area. Mulheres Nacionalistas Galegas, nº 5 (março 1989)

Portada

Ilustración	[00]	[Mulleres coas mans en símbolo de vaxina]
Sumario	[0]	Índice

Editorial

Artigo	1	[Liberdade de expresión]
Ilustración	1	[Mans en símbolo de vaxina]
Artigo	2-3	[Campaña contra os xoguetes sexistas]
Banda deseñada	2	Son iguais, ... e os seus xoguetes?. Os xoguetes non teñem sexo. Nom lho ponhas
Ilustración	3	[Aula de escola]
Artigo	4-6	Sobre o Instituto Galego da Muller
Ilustración	4	Rosa Conde
Ilustración	5	[Nena con símbolos feministas]

Debate

Artigo	6	Pornografía agresión	Eva Moreira Fontán
Artigo	7	Mulher e pornografía	María do Carmo Cozinha Cozinha
Ilustración	7	[Boneca-espantallo]	
Artigo	8-10	Xuizo do Barco, xuizo contra as mulleres	
Ilustración	8	[Mans encadeadas]	
Ilustración	9	[Viquingo]	
Ilustración	10	[Manifestación] No traballo, na casa, na rua denunciemos as agresións	
Artigo	10	Sitemática agresiom	

Era-se umha vez...

Nota breve	11	[Asasinato de Catarina Eufemia]	
Canción	11	Cantar Alentejano	Jose Afonso
Poesía	12	Violaçom	B. Arias
Ilustración	12	[Muller e morte]	
Ilustración	13	II Encontros de Inverno MNG 1989	
Artigo	13	II Encontros de Inverno	
Artigo	14	Sobre a IIª Assambleia Nacional	

Ilustración	14	Livres para medrar, Medrar para sermos livres	
Ilustración	15	Cobardes!, Asesinos!	Daniel Castelao
Artigo	15-16	Contra as agressons Denuncia e Acçom	

Area. Mulheres Nacionalistas Galegas, nº 6 (fevereiro 1990)

Portada

Ilustración	[1]	[Chapuzón]
Sumario	2	Índice

Editorial

Artigo	3	[Este 8 marzo de 1990]	
Ilustración	4	[Ollos]	
Artigo	4-5	Violaçom e assassinato de Alicia Rouco	
Nota breve	5	[Vimos de publicar a nossa primeira Agenda]	
Ilustración	5	[Cuberta] Agenda MNG 1990	
Ilustración	6	[Pintada] Se os curas parisen o aborto seria um sacramento	
Artigo	6-7	Sobre a lei de aborto	
Ilustración	7	[Pintada] Os joguetes som para jogar nom para discriminar	
Nota breve	7	[Campaña: Os joguetes som para jogar nom para discriminar]	
Artigo	8	Política municipal non discriminatoria	
Ilustración	8	[Campesiñas]	
Artigo	9-11	Desde o cárcere	Suzana [Lopez Poças]; Sefa [Rodríguez Porca]
Ilustración	10	[Pancarta]Liberdade mulheres detidas e torturadas. Nom à repressom politica	
Canción	11	Eva	Silvio Rodríguez
Artigo	12	Em Vigo: canha, canha	
Ilustración	12	[Pancarta] Ante a violación, resposta. Non ó procesamento das dúas mulleres	

Coleçom... moi particular

Nota breve	13	[Recortes de prensa sobre o alcalde de Carballeda]	
------------	----	--	--

A nossa luta em...

Artigo	14-16	Nicaragua	Amalia Chamorro Zamora
Ilustración	14	[Nicaraguana]	
Canción	16	A puta	Tahures Zurdos
Ilustración	17	[Muller guitarrista de vasoira]	

Canción	18	O rapaz da mirada assustadiça	Tahures Zurdos
Nota breve	19	[Envío de colaboracións]	

Contraportada

Ilustración	20	[Manifestación pro aborto]	
-------------	----	----------------------------	--

Area. Mulheres Nacionalistas Galegas, nº 6 bis (xullo 1990)

Portada

Ilustración	[1]	[Varias xeracións de mulleres]
Sumario	[2]	Índice

Editorial

Artigo	[3]	[Necesaria participación das mulleres nas reivindicacións feministas]	
Artigo	[4]	Mateina porque era miña	
Ilustración	[4]	[Home batendo na muller]	
Artigo	[5]	Aborto libre	
Ilustración	[5]	Aborto libre e gratuíto. MNG [pintada]	
Artigo	[6]-[7]	Empregadas do fogar: traballadoras sen dereitos	
Ilustración	[6]	[Muller con aspiradora]	
Ilustración	[7]	Traballo digno, sexualidade propia: bases da nosa independencia. Mulleres Nacionalistas Galegas [pancarta]	
Artigo	[8]-[9]	Algúns datos sobre a adopción	
Ilustración	[8]	[María con crianzas. Postal de <i>Metropolis</i> , 1927]	Fritz Lang
Ilustración	[9]	MNG [autocolante]	Suzana [Lopez Poças]; Sefa [Rodríguez Porca]

Poesía/Libros

Artigo	[10]	Mea culpa Catarina	Marta Cristina de Araújo
Ilustración	[10]	[<i>Chap-book no. 5</i> , 1895]	William H. Bradley
Artigo	[11]	Falando da nosa sexualidade	
Ilustración	[11]	[Fragmento de <i>O baño turco</i>]	Jean-Auguste Dominique Ingres

Area. Revista de Mulheres Nacionalistas Galegas, nº 7 (março 1991)

Portada

Ilustración	[0]	Nem guerra que nos mate, nem paz que nos oprima
Ilustración	[1]	[Manifestación] Mulheres galegas contra a guerra imperialista

Editorial

Artigo	2	[Mulleres árabes]
Artigo	3-5	A mulher trabalhadora do sector conserveiro ou a ilegalidade laboral conhecida e consentida
Ilustración	3	[Pancarta] Traballadoras de Charpo en folga de fame. Solidariedade
Ilustración	4	[Grupo de traballadoras de Charpo]
Ilustración	5	[Pancarta] Dia da mulher trabalhadora. Galiza nom patriarcal e independente
Nota breve	6	[Segunda axenda MNG]
Ilustración	6	[Cuberta] Agenda MNG 1991
Nota breve	6	[Campaña] Os joguetes para jogar. Nom para discriminar
Artigo	7	Avanço nas eleiçons sindicais
Ilustración	7	[Manifestación]
Artigo	8-10	As mulheres e o militarismo
Ilustración	8	[Feminista contra militar]
Banda deseñada	10	¡Quero soldados!, ¡Nom mulheres nem maricas!
Artigo	11	Em luita polos nossos direitos inmediatos
Ilustración	11	[sen título]
Artigo	12-13	Umha pequena história, umha grande repressom
Ilustración	12	[Muller]
Ilustración	12	[Muller]
Ilustración	14	[Pancarta] Liberdade de mulheres detidas e torturadas. Nom à repressom política

Contraportada

Artigo	15	Lola [Castro]
--------	----	---------------

Area. Revista de Mulheres Nacionalistas Galegas, nº 8 (março 1992)

Portada

Ilustración	[0000]	Construamos a nossa independência
Sumario	[000]	Sumario
Ilustración	[00]	[Rostro e cremalleira]
Ilustración	[0]	[Redeira]

Editorial

Artigo	[1]	[Mulleres e imaxe]	
Ilustración	[1]	[Reloxo de Area]	
Artigo	[2]	V Encontro de inverno. A mulher e os medios de comunicación	
Ilustración	[2]	[Guadalupe Ces Rioboo e Margarita Ledo Andión]	
Artigo	[3]	Contra a apologia do genocidio	
Nota breve	[3]	[Se vende una negra criolla]	
Ilustración	[3]	[Cabaleiro enriba dunha muller]	
Artigo	4-6	Mulher e SIDA: todas temos umha assignatura pendiente	Chus Garcia Alvarez
Ilustración	4	[Sombra coas mans en símbolo de vacina]	
Ilustración	[5]	[Muller tumbada]	
Ilustración	6	[Muller espida]	

A história continua...

Artigo	7-8	E roubarom-lhe o sabor da liberdade	
Ilustración	[7]	[Pes e cadeas]	
Canción	8	Romper	Tahures Zurdos
Nota breve	9	Quem som as presas independentistas?	
Ilustración	9	[Cárcere e bandeira]	
Banda deseñada	10-[11]	Vivam as mulheres	Albin Michel "Reiser"
Artigo	12-[13]	Mulheres ciganas	Magdalena Oro
Ilustración	12	[Cigana]	
Ilustración	[13]	[Poboado cigano]	
Canción	14	[Tenho 39 anos, som umha mulher]	La Polla Records
Nota breve	15	[Recortes de prensa] Sistemática agressom... Sistemática luita	

Umha historia diferente

Artigo	16-[1]7	Alexandra Kolontai
Ilustración	16	[Alexandra Kolontai]
Ilustración	[17]	[Rostros]

Livros

Recensión	18	La mujer habitada
Ilustración	18	[Cuberta] La mujer habitada, de Gioconda Belli
Ilustración	18	[Cuberta] Agenda MNG, 1992
Nota breve	18	[Agenda MNG, 1992]
Banda deseñada	19	[8 de marzo] Sería cousa de que en Galicia co que traballamos, fixeran polo menos dous días
Nota breve	19	Os nossos endereços

Area. Revista de Mulheres Nacionalistas Galegas, nº 9 (verao 1992)

Portada

Ilustración	[0000]	[Dúas mulleres]
Sumario	[000]	Sumario
Sumario	[00]	Os endereços de Mulheres Nacionalistas Galegas
Ilustración	[0]	[Árbore e muller]

Editorial

Artigo	1	[Homosexualidade e lesbianismo entre os temas a reivindicar]	
Ilustración	1	[Muller sentada]	Luís Seoane
Artigo	2	Ja foi primavera?	
Ilustración	2	[Muller]	
Artigo	3-5	Do patriarcado na Galiza	
Ilustración	4	[Tres mulleres]	
Ilustración	5	[Dúas mulleres e bandeira]	

Entrevista

Entrevista	6-8	Con Rosa Caaveiro. Trabalhadora do Santo Hospital de Caridad	
Ilustración	6	[Muller]	
Ilustración	8	[Guerrilleira]	
Ilustración	9	[Escribindo]	
Artigo	9-11	Que tempos estes nos que hai que lutar polo que é evidente	
Banda deseñada	10	Preside a sala o señor subsecretario Don Luísa Fernanda	
Banda deseñada	10	Os géneros som dous masculino e masculino	
Ilustración	11	[Muller con diplomas]	
Ilustración	12	[Nena con símbolos feministas]	
Nota breve	12	[Criar a nossa própria linguagem]	
Nota breve	12	8 de marzo	
Ilustración	12	[Cartel] 8 de março. Dia da mulher trabalhadora	
Poesía	13	Assí, assi	Sefa Rodrigues Porca
Ilustración	13	[Muller]	

Artigo	14-15	Muyeres por Asturias	Ana Álvarez Fueyo
Ilustración	14	[Muller co puño en alto]	
Nota breve	15	Día da patria	
Ilustración	15	[Dúas mulleres]	
Nota breve	16	[É preciso]	
Artigo	16-17	Tenho sede de amar distinta	Rosmaria Roffiel
Ilustración	16	[Bico de sombras]	
Ilustración	17	[Corpos espidos]	
Referencias	18	[Páxina de publicidade]	
Artigo	19-20	A Bazan das mulheres	
Ilustración	19	[Soldadora]	
Ilustración	20	[Soldadora]	
Ilustración	21	[Colante] Egizan	

A nosa luta em...

Artigo	21	Euskadi	Egizan
--------	----	---------	--------

Umha historia diferente

Artigo	22-25	[Rosalía de Castro]	
Ilustración	22	[Retrato de Rosalía de Castro]	
Ilustración	23	[Dúas campesiñas]	
Ilustración	23	[Dous corpos espidos]	
Ilustración	24	[Estatua de Rosalía na Alameda de Santiago de Compostela]	
Ilustración	25	[Retrato de Rosalía de Castro]	
Artigo	26-27	Juizo a umha bruxa	
Ilustración	26	[Bruxa na lúa]	
Nota breve	28	Ja estam aquí!	
Ilustración	28	[Oliva Rodriguez eo seu fillo]	
Ilustración	28	Sabela Cabarcos e Eva Loira]	
Ilustración	28	[Dúas mulleres]	

Libros

Recensión	29	A cara espida da mulher arabe	
Ilustración	29	[Mulleres árabes]	A.M. Simon
Nota breve	29	[Convocatoria contra a RENFE] 28 xunho do 1992	
Ilustración	30	[Ainda estavamos abraçadas]	

Area. Revista de Mulheres Nacionalistas Galegas, nº 10 (março 1993)

Portada

Ilustración	[00]	Feminismo a força das mulheres. Com a nossa luta trocaremos a história
Sumario	[0]	Sumario
Artigo	1-2	[Temas para o 8 de marzo]
Ilustración	1	[Muller liberandose]
Ilustración	2	[Mulleres coas mans en símbolo de vaxina]
Recensión	3-4	A revolução das mulheres [de Moema Toscano; Miriam Goldemberg]
Ilustración	3	[Grupo de mulleres]

Umha historia diferente

Artigo	5-7	Maria Rodriguez, Ponte da Lima (Portugal) 1517	Bernardo W. Barreiro
Ilustración	5	Primer tormento de torno	
Ilustración	7	[Inquisidores contra muller]	

Entrevista com

Artigo	8-10	As mulheres de Conservas Masso Hermanos	
Ilustración	8	[Traballadoras de Masso]	
Ilustración	9	[Traballadoras de Masso]	
Nota breve	10	[Já saiu a rua a nossa quarta agenda]	
Ilustración	10	[Portada] Agenda MNG, 1993	
Canción	11	Mulher se verdade	Poisson Girls
Artigo	12-13	Umha de agressions	
Ilustración	13	[Manifestación] Contra as violaçons denuncia e açom	
Artigo	14	[Comunicado de prensa das MNG]	
Artigo	15	Lenha às mulheres até que aprendam o catecismo	
Ilustración	15	[Garda civil e curas]	
Entrevista	16-18	Conflito das trabalhadoras da empresa RAMEL S.A.	
Ilustración	16	[Policia e Traballadoras de RAMEL]	
Ilustración	18	[Cela]	

A nosssa luita em...

Entrevista	19-22	Irlanda
Ilustración	19	[Manifestación]
Ilustración	21	[Manifestación]
Ilustración	22	[Muller con pico e escopeta]
Artigo	23-24	O mundo dos contos
Ilustración	23	[Conta contos]
Ilustración	24	[Boneca]
Banda deseñada	24	[Os géneros son dous: masculino e masculino]
Nota breve	25	Assembleia Nacional
Referencias	25	Os nosos endereços
Referencias	26	[Páxina de publicidade]

Area. Mulheres Nacionalistas Galegas, nº 11 (verao 1993)

Portada

Ilustración [00] Som lesbiana, defendo con decissom a munha eleiçom

Sumario [0] Sumario

Editorial

Ilustración 1 La maja vestida Francisco de Goya

Artigo 1-[2] [Sexualidade]

Ilustración [2] [Corpo espido]

Artigo 3-5 Nas nossas maos habita e latexa a liberación M.V.M.

Ilustración 3 [Mulleres abrazadas]

Ilustración [4] [Manifestación] Contra a sociedade patriarcal liberdade sexual

Ilustración 5 [Corpo espido]

Poesía 5 [E tu] Pilar Palhares

Artigo [6]-9 Unha reflexom contra a repressom no mais amplo senso Eva Loira

Ilustración [6] [Muller espida]

Ilustración 7 [Solpor]

Ilustración [8] [Medio rostro]

Poesía 9 Eva advirte sobre as maçás Gioconda Belli

Ilustración 9 [Muller]

Artigo [10]-11 Aonde vas... agora de velha?

Ilustración [10] [Tres velhas en conversa]

Ilustración 11 [Velha e velho]

Artigo [12]-...Ou erotiza o preservativo

[14]

Banda [12] [Preservativo]

deseñada

Artigo [14] Umha proba de amor

Ilustración [14] [Muller coa man en peineta]

Artigo 15-[16] Sexo de papel

Banda 15 [Muller espida]

deseñada

Banda 15 [Muller e home lobo]

deseñada

Banda 15 [Home pegando a muller]

deseñada

Banda [16] ...Hasta...el éxtasis

deseñada

Banda deseñada	[16]	He aquí tu recompensa perro miserable	
Banda deseñada	[16]	[Bicada]	
Artigo	17-21	Entre o si à prostituta e o nom a prostituçom... So cabe umha revoluçom	K.Y.
Ilustración	17	[Muller]	
Ilustración	19		
Ilustración	[20]	[Muller]	
Ilustración	21	[Sen título]	Botero
Ilustración	21	[Sen título]	Botero
Ilustración	[22]	[Moxas e crianzas]	
Artigo	[22]-[24]	¡Pequeña, no mires hacia arriba que le ves sus bajos!	Isabel Tomé
Banda deseñada	25	[Fragmentos de Son Goku]	Akira Toriyama
Artigo	25-[26]	O imperio ataca de novo	
Banda deseñada	[26]	[Nenos acosadores]	
Nota breve	[26]	O que hai que ver	

A nossa luta em...

Artigo	27-[28]	A mulher cubana nos 90. Realidades e desafios	
Ilustración	27	[Cubanas]	
Ilustración	[28]	[Cigarreira]	
Ilustración	[28]	[Dúas mulleres]	

Livros

Ilustración	29	[Dúas mulleres espidas]	
Recensión	29	Mulheres que aman a mulheres	
Narrativa	[30]	Sempre	Gioconda Belli
Referencias	[30]	Bibliografía	
Ilustración	[31]	[Grupo con máscaras anticontaminación]	
Referencias	[31]	Os nossos endereços Contraportada	
Ilustración	[32]	Esta mulher maneja informação privilegiada lê Area. E ti?	